

Les voisins du 12 bis
Épisode 8. Anniversaire de Rosa

	Les voisins du 12 bis – Épisode 8. Anniversaire de Rosa
Introduction	
Flashback Rosa	<i>2 pièces, 37m², Paris 19e, 4° étage, spacieux et lumineux.</i>
Billie	Finding an apartment in Paris - an Impossible Mission!
Flashback Rosa	<i>Je devais me marier... c'était l'amour de ma vie... mais il est parti comme ça...</i>
Billie	Rosa's wedding dress. Her long-lost love.
Flashback Diane	<i>Billie attends ! Tu peux venir avec moi chez le fleuriste ?</i>
Flashback Billie	<i>Quand ?</i>
Flashback Diane	<i>Demain après tes cours.</i>
Billie	Surprise birthday party coming up! Shhhhh...
Scène 1	
Lieu	<i>Chez le fleuriste</i>
Amir	Bonjour Mesdames !
Diane	Bonjour. Je voudrais un beau bouquet !
Amir	Bien sûr !
Diane	Vous pouvez me conseiller ?
Amir	C'est pour offrir ?
Diane	Oui, pour un anniversaire !
Amir	Des fleurs de quelle couleur ?
Billie	Beaucoup de couleurs... c'est possible ?
Amir	Oui, vous choisissez les fleurs et je fais le bouquet.
Billie	Des roses pour Rosa ! Red... euh rouge, yellow... jaune...
Amir	Et orange ? Ça va bien avec le rouge et le jaune !
Diane	Ah oui... l'orange c'est ma couleur préférée !
Amir	Ah, moi aussi, j'aime beaucoup l'orange...
Diane	Heu... Vous êtes nouveau dans la boutique, non ?

Les voisins du 12 bis
Épisode 8. Anniversaire de Rosa

Amir	Oui, je travaille ici depuis trois mois. je m'appelle Amir.
Diane	Moi c'est Diane...
Amir	C'est très joli Diane... Enchanté !
Billie	Euh... et le bouquet ?
Diane	Oui... Amir, vous pourriez livrer le bouquet demain soir, au 12 bis ?
Amir	Ah oui, en face ?!
Diane	Oui, c'est au quatrième étage.
Amir	D'accord, je viens après la fermeture, vers 20h.
Billie	Euh... 20h... fermeture ?
Diane	Ça ferme à 20h. Amir est tout seul dans la boutique, il fait les livraisons après.
Billie	Ok !
Diane	Je vous dois combien, Amir ?
Amir	34 euros, s'il vous plaît.
Diane	Voilà 35€. Gardez la monnaie !
Amir	Merci Diane !
Diane	À bientôt !
Amir	À demain !
Scène 2	
<i>Lieu</i>	<i>Rue du Paradis</i>
Billie	Amir, il t'aime bien... je crois... !
Diane	Tu crois ?!
Billie	« C'est très joli Diane... enchanté ! »...
Diane	Non, mais il est poli avec les clients, c'est tout !
Billie	Oui oui... c'est ça !
Diane	Bon, allez, les fleurs c'est fait... et, pour le dîner d'anniversaire... tu peux faire quelque chose pour moi, Billie ?
Billie	Oui... quoi ?
Diane	Tu pourrais commander le gâteau à la pâtisserie là-bas ?

Les voisins du 12 bis
Épisode 8. Anniversaire de Rosa

Billie	Pâtisserie... Commander ?
Diane	Oui, tu demandes un gâteau pour 6 personnes.
Billie	Gâteau... 6 personnes.
Diane	Voilà 30 euros. J'irai le chercher demain vers 17h.
Billie	Ok ! For tomorrow.
Scène 3	
<i>Lieu</i>	<i>Dans la pâtisserie</i>
Boulangère	Bonjour Monsieur.
Client	Bonsoir Madame. Je voudrais une tarte aux pommes, s'il vous plaît.
Boulangère	Pour combien de personnes ?
Client	4 personnes.
Boulangère	Ce sera tout ?
Client	Je vais aussi prendre un pain de campagne.
Billie	Bonjour Monsieur...
Boulangier	Mademoiselle, vous désirez ?
Billie	Je voudrais commander... un gâteau... ?
Boulangier	Qu'est-ce que vous voulez comme gâteau ?
Billie	Euh...
Boulangier	Une forêt noire, une tropézienne, une tarte aux pommes... ?
Billie	Je ne sais pas...
Boulangier	Un gâteau aux fruits, à la crème, ou peut-être au chocolat ?
Billie	Chocolat !
Boulangier	Une forêt noire, alors.
Billie	Euh, oui !
Boulangier	Pour combien de personnes ?
Billie	6 personnes, s'il vous plaît.
Boulangier	Et c'est pour une occasion particulière ?
Billie	Pardon ?

Les voisins du 12 bis

Épisode 8. Anniversaire de Rosa

Boulangier	C'est pour une fête ? Pour un anniversaire ?
Billie	Oui, un anniversaire !
Boulangier	Alors on peut écrire « Joyeux anniversaire » sur le gâteau.
Billie	Oui ! « Joyeux anniversaire Rosa », s'il vous plaît.
Boulangier	C'est noté ! Vous venez le chercher quand ?
Billie	Demain... 17h00 ?
Boulangier	Et à quel nom la commande ?
Billie	Diane Maurel. Euh... Je vous dois combien ?
Boulangier	Ça fera 28 euros.
Billie	28€... okay... voilà !
Boulangier	Et 2 qui font 30. Voilà Mademoiselle.
Billie	Merci !
Boulangier	Bonne soirée !
Billie	Au revoir.
Scène 4	
<i>Lieu</i>	<i>Appartement de Diane</i>
Diane	Alors, tout est prêt ?
Pierre	Bon, j'ouvre déjà une bouteille !
Billie	Je peux aider ?
Diane	Sacha, range tes jouets !
Sacha	Ah non, j'ai pas fini...
Lucien	Maman, je peux prendre des chips ?
Zirek	Eh, les enfants, vous vous êtes lavé les mains ?
Diane	C'est elle !
Rosa	Oh !!!
Tous	Surpriiise ! Bon anniversaire !
Rosa	Zirek !
Zirek	Bon anniversaire Rosa !

Les voisins du 12 bis
Épisode 8. Anniversaire de Rosa

Sacha	Bon anniversaire Rosa !
Rosa	Et les enfants !
Lucien	Bon anniversaire !
Rosa	Et Billie ! I suppose you were in on this as well?
Billie	Well it was Diane's idea. But I chose « le gâteau » !
Rosa	Thank you!
Pierre	Bon, je vais mettre un peu de musique...
Zirek	Tu veux un verre Rosa ?
Rosa	Avec plaisir !
Zirek	Et toi Diane ?
Diane	Un jus de pomme, merci. Je ne bois pas d'alcool, j'allaite Charlie...
Pierre	Allez, on passe à table !
Rosa	Oh, merci Pierre !
Pierre	Pour l'entrée, servez-vous en melon !
Sacha	J'aime pas le melon...
Billie	Melon for starters? But that's, like, a fruit, no?!
Rosa	That's the way it is, my dear!
Pierre	Et je vous ai préparé du bœuf bourguignon !
Rosa	Mmm, on va se régaler !
Zirek	Je peux avoir du pain, s'il vous plaît ?
Diane	Mais oui, bien sûr.
Billie	C'est très bon !
Pierre	Qui veut du vin bien français, avant que les étrangers n'achètent tous nos vignobles ?!
Diane	Oh Pierre... tant qu'il est bon... peu importe !
Billie	Er.. what did Pierre say? Something about French wine?
Rosa	He's afraid that foreigners will buy up all the vinyards in France! Silly man!
Sacha	Moi aussi, moi aussi, moi aussi !
Diane	Mais bien sûr, mes chéris, mais laissez de la place pour le fromage, et le gâteau !

Les voisins du 12 bis
Épisode 8. Anniversaire de Rosa

Billie	Tout ça ?
Rosa	Oh yes! A traditional French meal is entrée, plat principal, fromage et dessert !
Billie	Wouah !
Rosa	Oh... excusez-moi. Hello... Oh Sara! Thank you sweety! C'est ma fille qui me souhaite mon anniversaire !...
Diane	Embrasse-la de ma part !
Zirek	Oui, salue-la pour nous !
Rosa	Oui !
Pierre	On trinque à ta santé Sara !
Rosa	Yes, Diane planned a surprise party with everybody! ...Yes, of course she's here! Billie!
Billie	Yeah?
Rosa	Sara says hello!
Billie	Oh hi!
Rosa	She's asking how you put up with me!
Billie	Oh yeah, putting up with you... just fine!
Diane	Tu connais bien Sara ?
Billie	Oui...
Rosa	Excuse me? What was that?... Wait I'll go somewhere quiet. I can't hear a thing here!
Diane	Rosa, tu peux aller dans la chambre des enfants, tu seras plus tranquille.
Rosa	Merci !
Conclusion	
Lieu	<i>Dans la chambre des enfants</i>
Rosa	What? Oh no... but are you sure it was her boyfriend?... With another girl?... Oh poor Billie... Well, that's the way it is... No, I'll tell her later... It's my birthday party tonight!... Oh, thank you Sara... Sparing a thought for your dear old mother!... I love you too sweetheart!
Générique fin	